

A Programming the first transmitter EN

Mod/Var receiver

1. Powering.
2. Telis 4 Mod/Var : channel selection prog
3. Press simultaneously **⬆+⬇**
-> Short up & down movement (fig.a)
4. Press briefly "prog"
-> Short up & down movement (fig.b)

A Enregistrement du premier émetteur FR

Récepteur Mod/Var

1. Mise sous tension.
2. Telis 4 Mod/Var : Sélection du canal
3. Appui simultané **⬆+⬇**
-> Bref mouvement (fig.a)
4. Appui bref "prog"
-> Bref mouvement (fig.b)

A Programmeren van de eerste zender NL

Ingebouwde ontvanger Mod/Var

1. Zet onder spanning.
2. Telis 4 Mod/Var : Selectie van het kanaal
3. Tegelijk indrukken **⬆+⬇**
-> Korte OP en NEER beweging (fig.a)
4. Kort indrukken "prog"
-> Korte OP en NEER beweging (fig.b)

A Einlernen des ersten Senders DE

Integrierter Empfänger

1. Unterspannungsetzen.
2. Telis 4 Mod/Var : Auswahl des Kanals
3. Gleichzeitig drücken **⬆+⬇**
-> kurze AUF & AB Bewegung (fig.a)
4. kurz AB drücken "prog"
-> kurze AUF & AB Bewegung (fig.b)

A Programmazione del primo trasmettitore IT

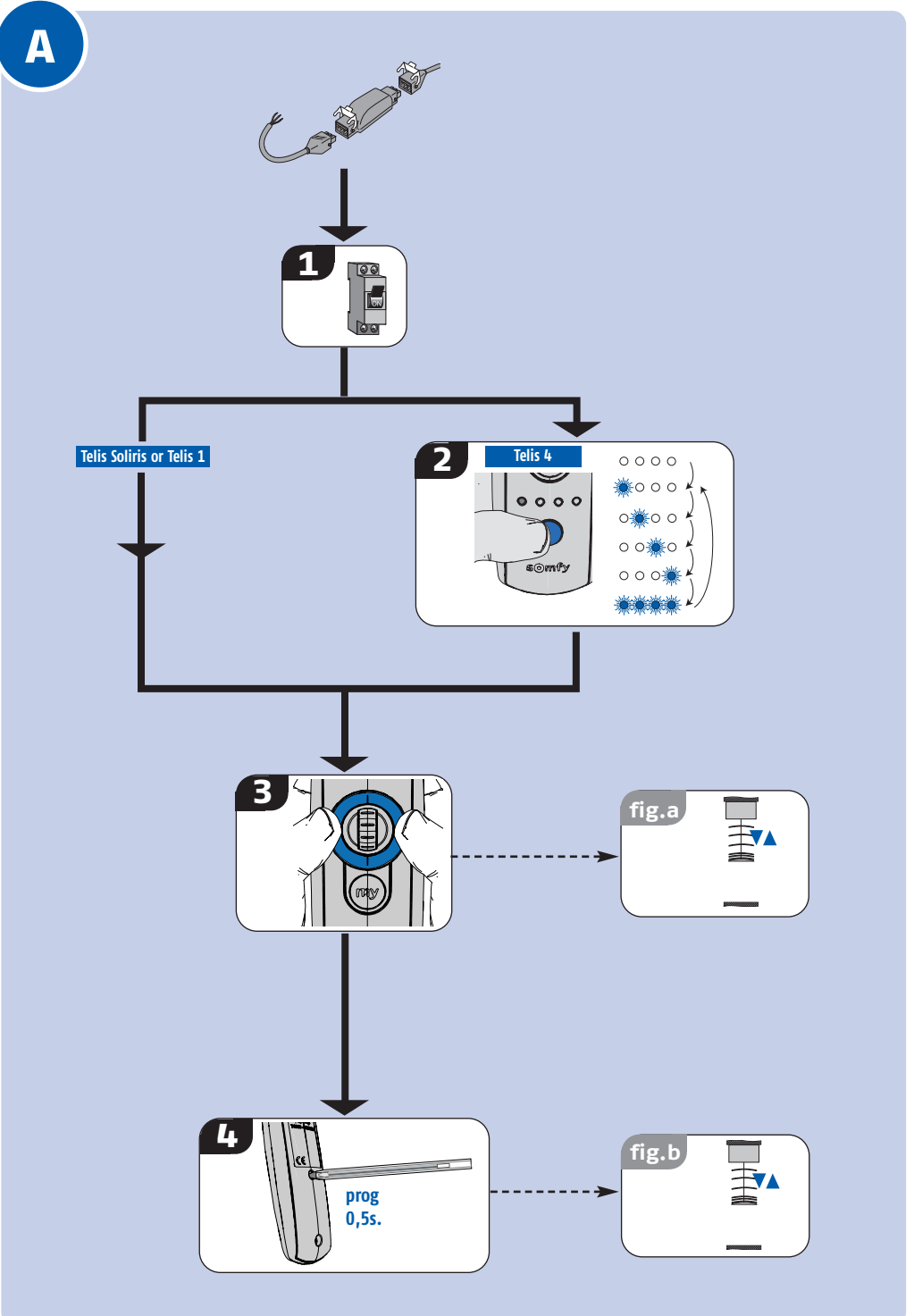
Ricevitore Mod/Var

1. Alimentare.
2. Telis 4 Mod/Var : Selezione del canale
3. Premere contemporaneamente **⬆+⬇**
-> Breve movimento di salita e discesa (fig.a)
4. Premere brevemente "prog"
-> Breve movimento di salita e discesa (fig.b)

A Programación del primer emisor ES

Receptor integrado

1. Alimentar.
2. Telis 4 Mod/Var : Selección del canal
3. Pulsar simultáneamente **⬆+⬇**
-> Breve movimiento arriba/abajo (fig.a)
4. Pulsación breve "prog"
-> Breve movimiento arriba/abajo (fig.b)



A Programar o primeiro emissor PT

Receptor integrado Mod/Var

1. Ligar a corrente eléctrica.
2. Telis 4 Mod/Var : Selecção do canal
3. Apertar simultaneamente **⬆+⬇**
-> Breve movimento acima/abaixo (fig.a)
4. Apertar breve "prog"
-> Breve movimento acima/abaixo (fig.b)

A Programmering av sändare vid installation SE

Integrerad mottagare Mod/Var

1. Anslutningar.
2. Telis 4 Mod/Var : Val av kanal
3. Samtidig tryckning **⬆+⬇**
-> Kort upp- och nedrörelse (fig.a)
4. Kortvarigt tryck "prog"
-> Kort upp- och nedrörelse (fig.b)

A programmering av handsender ved installasjon NO

Integrert mottaker Mod/Var

1. Tilkoblinger.
2. Telis 4 Mod/Var : Valg av kanal
3. Trykk samtidig **⬆+⬇**
-> Kort bevægelse opp og ned (fig.a)
4. Kort trykk "prog"
-> Kort bevægelse opp og ned (fig.b)

A Programmering af sendere ved installation DK

Modtager indbygget Mod/Var

1. Tilslutninger.
2. Telis 4 Mod/Var : Valg af kanal
3. Samtidig trykning **⬆+⬇**
-> Kort op- og nedbevægelse (fig.a)
4. Kortvarigt tryk "prog"
-> Kort op- og nedbevægelse (fig.b)

A Ensimmäisen lähettimen ohjelmointi FI

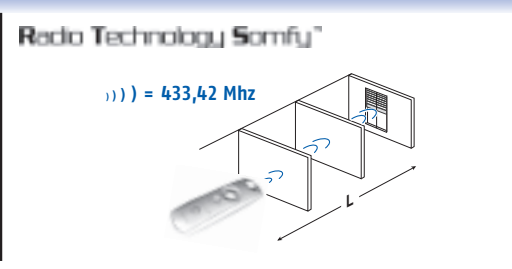
Integroitu vastaanotin Mod/Var

1. Liitännät.
2. Telis 4 Mod/Var : Kanavan valinta
3. Samanaikainen painallus **⬆+⬇**
-> Lyhyt liike ylös ja alas (fig.a)
4. Lyhyt painallus "prog"
-> Lyhyt liike ylös ja alas (fig.b)

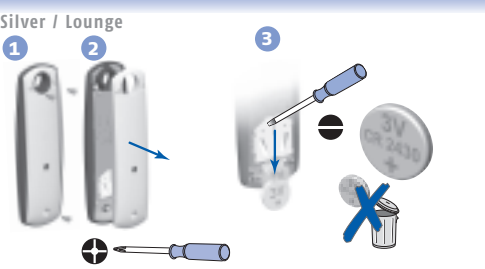
A Προγραμματισμός του πρώτου τηλεχειρισμού GR

Δέκτης Mod/Var

1. Παροχή.
2. Telis 4 Mod/Var : Επιλογή του καναλιού
3. Ταυτόχρονη πίεση **⬆+⬇**
-> Σύντομη κίνηση πάνω & κάτω (fig.a)
4. Σύντομη πίεση "prog"
-> Σύντομη κίνηση πάνω & κάτω (fig.b)



	L
Europe	20 m 65 ft
US	6 m 19 ft



Failure to comply with these instructions annuls Somfy's responsibilities and guarantee. Somfy cannot be held responsible for any changes in norms and standards introduced after the publication of this guide. Hereby, SOMFY declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. A Declaration of Conformity is available at the web address www.somfy.com/CE Usable in EU.

Le non-respect de ces instructions exclut la responsabilité de SOMFY et sa garantie. SOMFY ne peut être tenue responsable des changements de normes et standards intervenus après la publication de cette notice. Par la présente SOMFY déclare que l'appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. Une déclaration de conformité est mise à disposition à l'adresse internet www.somfy.com/CE. Utilisable en UE.

Als u zich niet aan deze instructies houdt, vervalt de garantie en aansprakelijkheid van SOMFY. SOMFY is niet verantwoordelijk voor veranderingen in normen en standaarden die tot stand zijn gekomen na de publicatie van deze montagehandleiding. Hierbij verklaart SOMFY dat het toestel in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG. Een conformiteitsverklaring staat ter beschikking op het internetadres www.somfy.com/CE. Bruikbaar in EU.

Bei-nichtbeachten-der Gebrauchsanweisung entfällt die Somfy-Gewährleistung und Garantie. Somfy ist nicht haftbar für Änderungen der Normen und Standards nach Erscheinen der Gebrauchsanweisung. Hiermit erklärt SOMFY dass sich dieser/dieses/ins in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Eine Erklärung der Konformität kann auf der WEB-Site www.somfy.com/CE. Verwendbar in EU.

Il mancato rispetto di queste istruzioni annulla la responsabilità e la garanzia SOMFY. SOMFY non può essere ritenuta responsabile per qualsiasi cambiamento alle norme e agli standards introdotti dopo la pubblicazione di questa guida. Con la presente SOMFY dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE. Un'apposita dichiarazione di conformità è disponibile all'indirizzo internet www.somfy.com/CE. Utilizzabile in EU.

El incumplimiento de estas instrucciones anula responsabilidad y la garantía de SOMFY. SOMFY no se hace responsable de los cambios en la normativa introducidos después de la publicación de esta guía. Por medio de la presente SOMFY declara que el cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE. Una declaración de la conformidad queda a disposición en el Internet a las señas www.somfy.com/CE. Utilizable en la UE.

0 não respeito às instruções neste manual exclui toda a responsabilidade e garantia por parte da Somfy. A Somfy não poderá ser responsabilizada por eventuais por alterações as normas posteriores a edição deste manual. A SOMFY declara que este está conforme os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE. Uma Declaração de Conformidade encontra-se disponível na Internet em www.somfy.com/CE. Utilizável nos EU.

Om dessa föreskrifter inte följs upphör Somfys ansvar och garanti. SOMFY kan inte hållas ansvarig för förändringar i normer och standarder som införs efter att dessa visningar publicerats. Härmed intygar SOMFY att denna står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG. En deklaration om överensstämmelse är tillgänglig på web adressen : www.somfy.com/CE. Användbar inom EU.

Dersom disse forskrifter ikke blir fulgt, opphører Somfys ansvar og garanti. SOMFY kan ikke stilles til ansvar for forandringar i normer og standarder som innføres etter at disse anvisningene er publisert. SOMFY forsikrer hermed at dette utstyret oppfyller nødvendige krav og andre relevante bestemmelser i direktivet 1999/5/EF. En samsvarserklæring kan hentes på www.somfy.com/CE. KAN BENYTTES INNEN EU.

Hvis disse forskrifter ikke følges, bortfaller Somfys ansvar og garanti. SOMFY kan ikke holdes ansvarlig for endringer i normer og standarder, som innføres etter, at denne veiledning er offentliggjort. Underlegte SOMFY erklærer herved, at følgende udstyr (Telis) overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF. En overensstemmelses erklæring er disponibel på adressen www.somfy.com/CE Anvendelig i EU.

Jos näitä määräyksiä ei noudateta, Somfy vastuu ja takuu raukeavat. SOMFY ei voida asettaa vastuuseen näiden ohjeiden julkistamisen jälkeisistä normien ja standardien muutoksista. SOMFY vakuuttaa täten että tyypinlaine on direktiivin 1999/5/EE oleellisten vaatusten ja sitä koskevien direktiivien muiden ehtojen mukainen. Julistus sääntöjen mukaisuudesta on saatavana web-sivostteesta www.somfy.com/CE. Voldaan käytää EU.

Η παράλειψη τήρησης των οδηγιών, αραιρεί την υπευθυνότητα και ταυτόχρονα ακυρώνει την εγγύηση της Somfy. Η Somfy δεν θα θεωρηθεί υπεύθυνη για οποιαδήποτε αλλαγή των νόμων και κανονισμών που θα πραγματοποιηθούν μετά από την έκδοση αυτού του εντύπου. ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Η SOMFY ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ. Η σχετική Δήλωση Συμμόρφωσης είναι διαθέσιμη

B Add or delete a control
With help of a recorded control

1. Press 2 sec. "prog" (control N°1*)
 -> the LED lights ON or short up & down movement (fig.a)
2. Press briefly "prog" (control N°2*)
 -> LED Blinking or short up & down movement (fig.b)

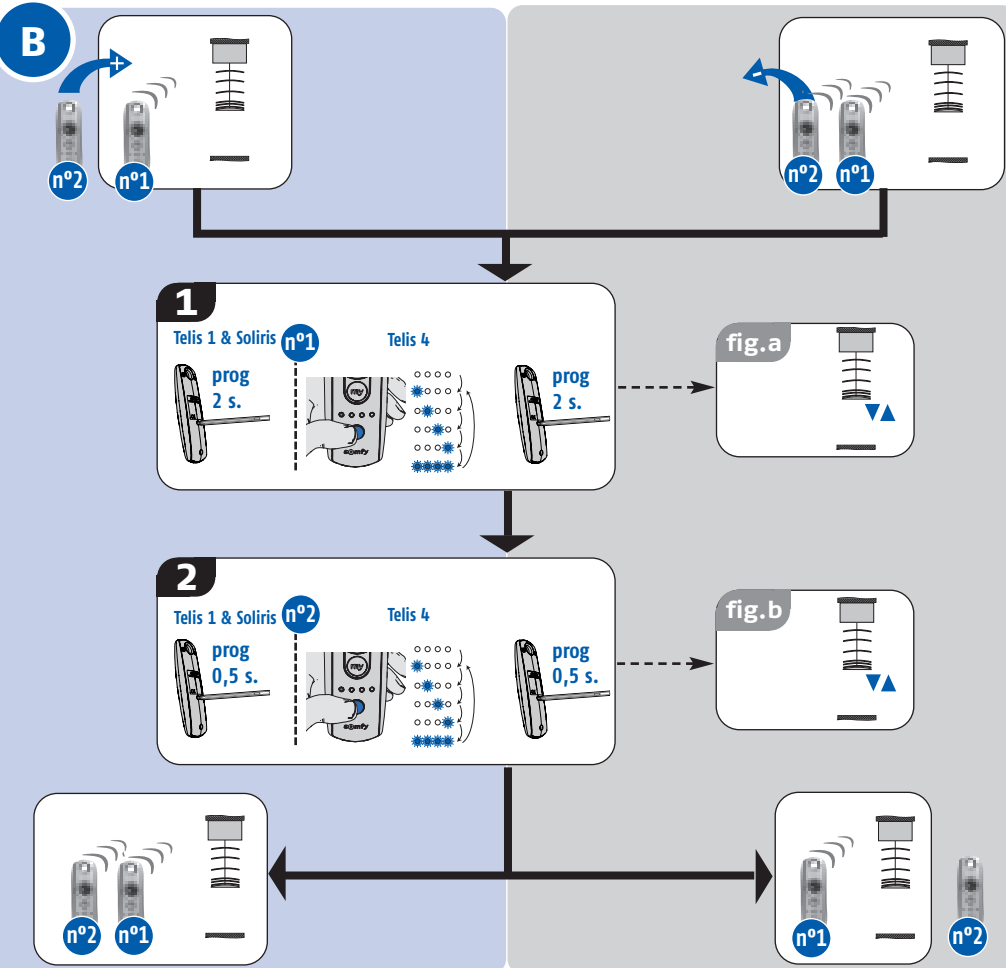
*Tels 4 : Channel selection

C Using hand-held transmitters

Wind / Sun
 TELS soliris + Soliris/Eolis/Sunis sensor RTS + Mod/Var receiver

Press 2 sec. :
 * = Wind and Sun configuration
 ** = Wind configuration

(1) see the receiver installation guide



B Adicionar ou apagar um emissor
Com a ajuda de um emissor já gravado

1. Apertar 2 sec. "prog" (emissor N°1*) :
 -> indicador "ON" o Breve movimento cima/abaixo (fig.a)
2. Apertar breve "prog" (emissor N°2*) :
 -> o indicador pisca o Breve movimento cima/abaixo (fig.b)

*Tels 4 : Seleção do canal

C Utilização dos comandos à distância

Vento / Sol
 TELS soliris + Soliris/Eolis/Sunis sensor RTS + Mod/Var receiver

Apertar 2 sec. :
 * = Seleção Vento e Sol
 ** = Seleção Vento

(1) Ver guia de instalação

B Ajout ou suppression d'un émetteur
A l'aide d'un émetteur mémorisé

1. Appui 2 sec. "prog" (émetteur N°1*) :
 -> La LED s'allume ou bref mouvement (fig.a)
2. Appui bref "prog" (émetteur N°2*) :
 -> Clignotement de la LED ou Bref mouvement (fig.b)

*Tels 4 : Sélection du canal

C Utilisation des télécommandes

Vent / Soleil
 TELS soliris + capteur Soliris/Eolis/Sunis RTS + récepteur Mod/Var

Appui 2 sec. :
 * = Sélection Vent et Soleil
 ** = Sélection Vent

(1) voir la notice du récepteur.

B Lägga till eller ta bort en sändare
Med hjälp av en redan inprogrammerad sändare

1. tryck 2 sec. "prog" (sändare N°1*) :
 -> ljus "ON" o Kort upp-och nedrörelse (fig.a)
2. Kortvarigt tryck "prog" (sändare N°2*) :
 -> Blinkande ljus o Kort upp-och nedrörelse (fig.b)

*Tels 4 : Val av kanal

C Använda fjärrkontrollerna

Vind / Sol
 TELS soliris + Soliris/Eolis/Sunis sensor RTS + Mod/Var receiver

tryck 2 sec. :
 * = konfigurering av Vind och Sol
 ** = konfigurering av Vind

(1) se mottagarens installationsguide

B Een zender toevoegen of wissen
Met behulp van een geprogrammeerde zender

1. Ingedruken 2 sec. "prog" (zender N°1*) :
 -> controlelampje "ON" / Korte OP en NEER beweging (fig.a)
2. Kort ingedruken "prog" (zender N°2*) :
 -> knipperen van het controlelampje / Korte OP en NEER beweging (fig.b)

*Tels 4 : Selectie van het kanaal

C Gebruik van de afstandsbediening

Zon / Wind
 TELS soliris + Soliris/Eolis/Sunis sensor RTS + Mod/Var receiver

ingedruken 2 sec. :
 * = Selectie Zon/Wind-functie
 ** = Selectie Wind-functie

(1) dat men de montagehandleiding

B Legge til eller ta bort en sender
Ved hjelp av en allerede programmert sender

1. trykk 2 sec. "prog" (sender N°1*) :
 -> lys "ON" / Kort bevegelse opp og ned (fig.a)
2. Kort trykk "prog" (sender N°2*) :
 -> Blinkende lys / Kort bevegelse opp og ned (fig.b)

*Tels 4 : Valg av kanal

C Bruk av fjernkontrollene

Vind / Sol
 TELS soliris + Soliris/Eolis/Sunis sensor RTS + Mod/Var receiver

trykk 2 sec. :
 * = Konfigurering av Vind og Sol
 ** = Konfigurering av Vind

(1) se motagerens installasjons guide

B Weitere Sender eingeben oder löschen
mit Hilfe eines eingelernten Funksenders bedienungspunt

1. drücken 2 sec. "prog" (Sender N°1*) :
 -> Kontrolllichtes "ON" oder kurze AUF & AB Bewegung (fig.a)
2. kurz drücken "prog" (Sender N°2*) :
 -> Blinken des Kontrolllichtes oder kurze AUF & AB Bewegung (fig.b)

*Tels 4 : Auswahl des Kanals

C Einsatz der Fernbedienung

Wind / Sonne
 TELS soliris + Soliris/Eolis/Sunis sensor RTS + Mod/Var receiver

drücken 2 sec. :
 * = Auswahl von Wind und Sonne
 ** = Auswahl von Wind

(1) Die Gebrauchsanweisung des empfängers befragen

B Tilføje eller fjerne en sender
Ved hjælp af en allerede indprogrammeret sender

1. tryk 2 sec. "prog" (sender N°1*) :
 -> lys "ON" / Kort op- og nedbevægelse (fig.a)
2. Kortvarigt tryk "prog" (sender N°2*) :
 -> Blinkende lys / Kort op- og nedbevægelse (fig.b)

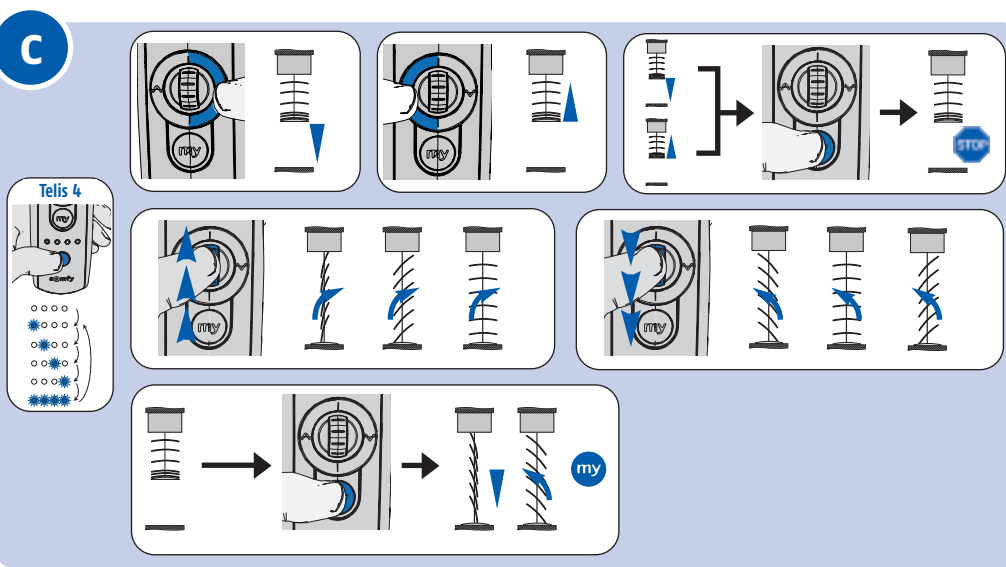
*Tels 4 : Valg af kanal

C Brug af fjernbetjeningsene

Vind / Sol
 TELS soliris + Soliris/Eolis/Sunis sensor RTS + Mod/Var receiver

tryk 2 sec. :
 * = konfigurering af Vind og Sol
 ** = konfigurering af Vind

(1) se mottagarens installationsguide



B Aggiungere o cancellare un controllo
Con l'aiuto di un trasmettitore memorizzato

1. Premere 2 sec. "prog" (Trasmettitore N°1*) :
 -> led "ON" / Breve movimento di salita e discesa (fig.a)
2. Premere brevemente "prog" (trasmettitore N°2*) :
 -> il led lampeggia / Breve movimento di salita e discesa (fig.b)

*Tels 4 : Selezione del canale

C Uso dei telecomandi

Vento / Sole
 TELS soliris + Soliris/Eolis/Sunis sensor RTS + Mod/Var receiver

Premere per 2 sec. :
 * = Modalità Vento e Sole
 ** = Modalità solo Vento

Nell'illustrazione la nota (1) consiglia di leggere il manuale del ricevitore.

B Iisätkää tai poistaa lähettimen
Jo ohjelmoidun lähettimen avulla

1. Pidätsäika "prog" 2 sec. (lähetin N°1*) :
 -> valo "ON" (fig.a) / Lyhyt liike ylös ja alas (fig.a)
2. Lyhyt painallus "prog" (lähetin N°2*) :
 -> Viilkkuva valo / Lyhyt liike ylös ja alas (fig.b)

*Tels 4 : Kanavan valinta

C Kaukosäätimen käyttö

valinta / aurinkotilan käyttö
 TELS soliris + Soliris/Eolis/Sunis sensor RTS + Mod/Var receiver

Pidätsäika 2 sec. :
 * = Tuuli- ja aurinkotilan valinta
 ** = Tuulitilan valinta

(1) katso vastaanottimen ohje

B Añadir o borrar un emisor
Con la ayuda de un emisor ya grabado

1. Pulsación 2 sec. "prog" (emisor N°1*) :
 -> indicador "ON" / Breve movimiento arriba/abajo (fig.a)
2. Pulsación breve "prog" (emisor N°2*) :
 -> parpadeo del indicador / Breve movimiento arriba/abajo (fig.b)

*Tels 4 : Selección del canal

C Uso del emisor

Viento / Sol
 TELS soliris + Soliris/Eolis/Sunis sensor RTS + Mod/Var receiver

Pulsación 2 sec. :
 * = Configuración Viento y Sol
 ** = Configuración Viento

(1) Consultarel guía de instalación del receptor

B Πρόσθεση ή αφαίρεση τηλεχειρισμού
Με τη βοήθεια προγραμματισμένου τηλεχειρισμού

1. Πίση 2 δευτ. «prog» (χειριστήριο N°1*) :
 -> Ανάβει το ενδεικτικό φως. Σύντομη κίνηση πάνω & κάτω (fig a)
2. Σύντομη πίση «prog» (χειριστήριο N°2*) :
 -> Ανάβει το ενδεικτικό φως. Σύντομη κίνηση πάνω & κάτω (fig b)

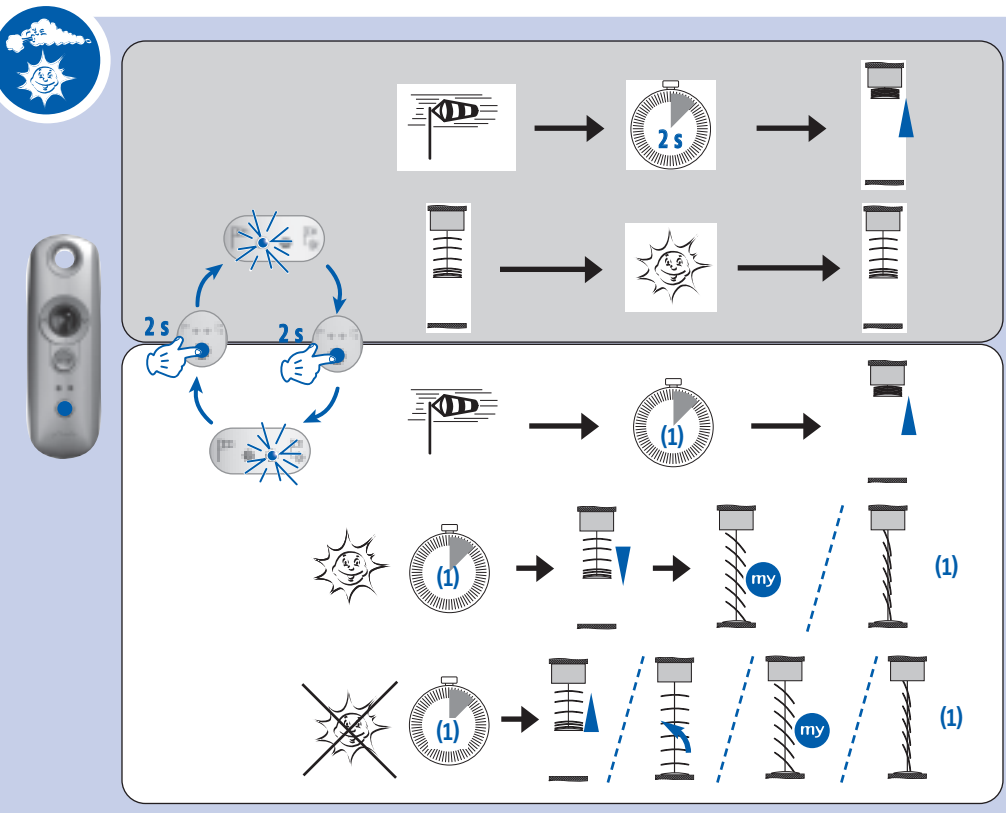
*Tels 4 : Εντολή κλίσης περαιτέρω

C Χρήση των τηλεχειριστηρίων

Άνεμος / Ήλιος
 TELS soliris + Soliris/Eolis/Sunis sensor RTS + Mod/Var receiver

Πίση 2 δευτ. :
 * = Επιλογή Άνεμος και Ήλιος
 ** = Επιλογή Άνεμος

(1) Αναφερθείτε στον οδηγό εγκατάστασης του δέκτη



FCC compliance statement (United States)

This device complies with Part 15 of the Federal Communications Commission (FCC) Rules. Operation is subject to the following two conditions:

This device may not cause harmful interference.

This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

CAUTION:

Changes or modifications to this unit not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate this equipment.